velleman®

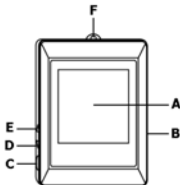
CE

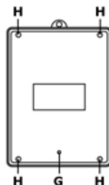
# DPF2

**1.5" DIGITAL PHOTO FRAME KEY RING**
**SLEUTELHANGER / 1.5" DIGITALE FOTOLIJST**
**PORTE-CLEFS / CADRE PHOTO NUMÉRIQUE 1.5"**
**SCHLÜSSELANHÄNGER MIT 1.5" DIGITALER BILDERRAHMEN**
**LLAVERO CON MARCO DE FOTOS DIGITAL 1.5"**



# DPF2




DPFMate v3.8.2.2

My Computer
Desktop

1

Preview

2

+
-
Clear
RotateL
RotateR
Add
Setting

Pictures In Preview Album
Save
SaveAll
All
Delete
Download
Exit

0001.bmp
0002.bmp
0003.bmp
0004.bmp
0005.bmp
0006.bmp

3

Total Pictures:
12 / 52

0%

Info:
Reading Finished!

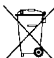
# DPF2

# USER MANUAL

## 1. Introduction

**To all residents of the European Union**

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions

| | |
|---|---|
|  | Keep the device away from children and unauthorised users. |
|  | For indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Protect the device against extreme heat and dust. |

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

## 3. General Guidelines

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- There are no user serviceable parts inside.

## 4. Features

- easy plug & play operation
- displays time, date & day
- auto shut off
- manual or slide show (multiple speeds)
- comes with key ring, USB cable & manual
- battery charged via USB cable (incl.)
- Windows/MAC compatible

## 5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A** | LCD display | **C** | ON/OFF | **E** | up | **G** | reset |
| **B** | USB port | **D** | down | **F** | chain hook | **H** | screw |

## 6. Operation

- To switch the photo frame on, press and hold (±3s) the on/off button **[C]** until the first image is shown.
- To access the photo frame menu, press the on/off button **[C]**. An overview of the main menu structure is given on the next page.
- Use the up **[E]** and down **[D]** button to scroll through the menu items, press the on/off button **[C]** to enter a selection.
- To add/change images on the photo frame, connect the USB cable to the USB port **[B]** and the other end to a powered PC USB port.
- Go to **MAIN MENU – USB CONNECT – YES**. The PC should recognize the photo frame and the application screen as shown on page 2 of this manual opens.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **1** | explorer area | **2** | preview area | **3** | photo frame area |

- Set the language of the application by right-clicking on the preview area **[2]**. Available languages are: English – Chinese – French.
- Use the explorer area **[1]** to locate images on the PC. The selected image will be shown in the preview area **[2]**.
- Use the +, -, RotateL and RotateR buttons of the photo frame area **[3]** to set up the part and the way the image is shown on the photo frame. Note that the **Clear** button must be shown to manipulate the image. Press on the **Clear** button (**Rect.** shown) to automatically crop the image to fit on the photo frame display.
- Press the **Add** button to add the image to the photo frame list. The image is now shown in the photo frame area **[3]**.
- After adding all the desired images to the photo frame area **[3]**, press the **Download** button to transfer the images onto the photo frame.

- Use the **Save**, **SaveAll**, (select) **All** and **Delete** buttons to save and delete the images in the photo frame area **[3]**.
- Use the **Exit** button to close the application. A warning is given when the images are not downloaded to the photo frame yet.
- Remove the photo frame from the USB port in the appropriate way depending on the computer system and remove the USB cable from the photo frame.

| **MAIN MENU** | | |
|---|---|---|
| **USB CONNECTED** | **YES** | set to 'yes' when connected to a PC |
| | **NO** | set to 'no' when charging |
| **CLOCK** | **DISPLAY CLOCK** | display digital clock |
| | **ANALOG CLOCK** | display analogue clock |
| | **SET CLOCK** | set the clock: year-day-month-hh-mm-ss |
| | **CANCEL** | return to main menu |
| **SLIDE SHOW** | **ON** | set delay time between photos (seconds) |
| | **OFF** | disable slide show |
| | **CANCEL** | return to main menu |
| **AUTO SHUTDOWN** | **ON** | set the auto power off time (minutes) |
| | **OFF** | auto power off disabled |
| | **CANCEL** | return to main menu |
| **CONTRAST** | set the LCD contrast | range 01~06 |
| **BACKLIGHT** | set the backlight | range 01~21 |
| **DELETE** | **DELETE ONE** | YES – NO - CANCEL |
| | **DELETE ALL** | YES – NO – CANCEL |
| | **CANCEL** | return to main menu |
| **OFF** | switch off the photo frame | |
| **EXIT** | return to normal operation | |

- To show the current time on the display, press and hold the up **[E]** or down **[D]** button for ±3s. To remove it, press again for ±3s.
- To charge the photo frame, connect the USB cable to the USB port **[B]** and the other end to a powered USB port. Charging time: ±2h. **Do not** charge more than 12h. A small battery icon is displayed indicating the charging process.
- To reset the photo frame to factory settings, use a small pin to gently press on the reset button **[G]**.

## 7. Battery

- This photo frame contains an internal rechargeable battery. When the device is end-of-life, this battery has to be removed.
- To do this, remove the 4 screws **[H]** and the back cover.
- Locate and cut off the battery leads and remove the battery.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries and do not throw in fire as they might explode.



**WARNING: handle batteries with care, observe warnings on battery casing. Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.**

## 8. Technical Specification

| | | |
|---|---|---|
| display | screen | 1.5" colour LCD |
| | colours | 64k |
| | size | 128x128 dpi |
| memory | 8Mb (up to 47 images depending on pixel size) | |
| picture format | JPEG, GIF, BMP | |
| compatible USB | USB1.1 & 2.0 | |
| transfer speed | 800k | |
| battery | built-in rechargeable 3.7V Li-ion poly battery (up to 5hrs of playback) | |
| power supply | 5Vdc – 0.03A | |
| dimensions | photo frame | 55 x 40mm |
| | LCD-screen | 27 x 27mm |
| weight | 53g | |

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.**
**For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.**
**The information in this manual is subject to change without prior notice.**

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 1. Inleiding

**Aan alle ingezetenen van de Europese Unie**
**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies

| | |
|---|---|
|  | Houd uit de buurt van kinderen en onbevoegden. |
|  | Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm tegen regen, vochtigheid, extreme temperaturen, stof en opspattende vloeistoffen. |

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.

## 3. Algemene richtlijnen

- Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- U mag geen onderdelen vervangen.

## 4. Eigenschappen

- plug-and-play
- uur-, datum- en dagweergave
- automatische uitschakeling
- manueel weergave of slideshow (verschillende snelheden mogelijk)
- geleverd met sleutelhanger, USB-kabel en handleiding
- de batterij wordt geladen via de meegeleverde USB-kabel
- compatibel Windows®/Mac®

## 5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A** | lcd-scherm | **C** | ON/OFF | **E** | ▲ | **G** | resetknop |
| **B** | USB-poort | **D** | ▼ | **F** | oogje | **H** | schroef |

## 6. Gebruik

- Houd de on-offknop **[C]** gedurende ong. 3 seconden ingedrukt om de lijst in te schakelen. De eerste afbeelding verschijnt op het lcd-scherm.
- Druk op de on-offknop **[C]** om het menu weer te geven.
- Scroll door het menu heen met ▼ **[D]** of ▲ **[E]**. Selecteer een submenu met een druk op de on-offknop **[C]**.
- Afbeeldingen toevoegen en wijzigen: koppel de lijst aan uw pc met behulp van de meegeleverde USB-kabel.
- Ga naar **MAIN MENU – USB CONNECT – YES**. De pc herkent de lijst en opent een toepassingsscherm zoals afgebeeld op pagina 2.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **1** | Windows® Verkenner | **2** | previewscherm | **3** | werkvlak |

- Stel de taal in door met de rechtermuisknop in het previewscherm **[2]** te klikken. De beschikbare talen zijn Engels, Chinees of Frans.
- Selecteer de afbeeldingen in de Verkenner **[1]**. De geselecteerde afbeelding wordt in het previewscherm **[2]** weergegeven.
- Werk de afbeelding bij met +, -, RotateL en RotateR in het werkvlak **[3]**. Opmerking: om de afbeelding te kunnen bewerken, moet de **Clear**-knop geactiveerd zijn. Klik op **Clear** (**Clear** > **Rect.**) om de afbeelding automatisch aan het formaat van de lijst aan te passen.
- Druk op **Add** om de afbeelding aan de afbeeldingenlijst toe te voegen. De afbeelding verschijnt op het werkvlak **[3]**.
- Druk, nadat u alle afbeeldingen op het werkvlak **[3]** geplaatst hebt, op **Download** om alle afbeeldingen naar de digitale lijst over te brengen.

- Bewaar of wis de afbeelding(en) op het werkvlak **[3]** met **Save**, **SaveAll**, (select) **All** of **Delete**.
- Sluit de toepassing door op **Exit** te drukken. De software waarschuwt u wanneer de afbeeldingen niet naar de lijst overgebracht zijn.
- Ontkoppel de lijst van de pc.

| **MAIN MENU (hoofdmenu)** | | |
|---|---|---|
| **USB CONNECTED** | **YES** | kies **YES** indien gekoppeld aan de pc |
| | **NO** | kies **NO** om de lijst te herladen |
| **CLOCK** | **DISPLAY CLOCK** | klokweergave |
| | **ANALOG CLOCK** | analoge klokweergave |
| | **SET CLOCK** | klokinstelling: jaar-dag-maand-uu-mm-ss |
| | **CANCEL** | terug naar het hoofdmenu |
| **SLIDE SHOW** | **ON** | stel interval tussen twee afbeeldingen in (seconden) |
| | **OFF** | slideshow uitschakelen |
| | **CANCEL** | terug naar het hoofdmenu |
| **AUTO SHUTDOWN** | **ON** | stel de automatische uitschakeltijd in (minuten) |
| | **OFF** | deactiveren automatische uitschakeling |
| | **CANCEL** | terug naar het hoofdmenu |
| **CONTRAST** | contrastinstelling | bereik 01~06 |
| **BACKLIGHT** | achtergrondverlichting | bereik 01~21 |
| **DELETE** | **DELETE ONE** | YES – NO – CANCEL |
| | **DELETE ALL** | YES – NO – CANCEL |
| | **CANCEL** | terug naar het hoofdmenu |
| **OFF** | de digitale lijst uitschakelen | |
| **EXIT** | het menu verlaten | |

- Houd ▼ **[D]** gedurende ong. 3 seconden ingedrukt om de klok weer te geven of uit te schakelen.
- De lijst wordt automatisch geladen zodra u die aan de pc koppelt. De gemiddelde laadduur bedraagt ong. 2 u. Laat de lijst niet langer dan 12 uur aan de pc gekoppeld. Tijdens het laadproces verschijnt een batterijsymbool.
- Reset de lijst door met een puntig voorwerp de resetknop **[G]** in te drukken.

## 7. Batterij

- Deze digitale lijst bevat een interne herlaadbare batterij. Na zijn levenscyclus moet u deze batterij uit de lijst verwijderen.
- Maak de vier schroeven **[H]** achteraan de lijst los.
- Snijd de batterijkabels door en verwijder de batterij.
- Herlaad geen alkalinebatterij en gooi de batterij nooit in het vuur.


**LET OP: Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.**

## 8. Technische specificaties

| | | |
|---|---|---|
| display | lcd | 1.5" kleuren-lcd |
| | kleuren | 64 k |
| | grootte | 128 x 128 dpi |
| geheugen | 8 MB (tot 47 beelden afhankelijk van pixelgrootte) | |
| beeldformaat | JPEG, GIF, BMP | |
| compatibiliteit | USB1.1 & 2.0 | |
| snelheid | 800 k | |
| batterij | ingebouwde 3,7 V li-ionbatterij (autonomie tot 5 u) | |
| voeding | 5 VDC – 0,03 A | |
| afmetingen | lijst | 55 x 40 mm |
| | lcd-scherm | 27 x 27 mm |
| gewicht | 53 g | |

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

# DPF2

# NOTICE D'EMPLOI

## 1. Introduction

**Aux résidents de l'Union européenne**
**Des informations environnementales importantes concernant ce produit**



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

**En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

## 2. Consignes de sécurité

| | |
|---|---|
|  | Garder hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants. |
|  | Uniquement pour usage à l'intérieur. Protéger le cadre photo contre la pluie, l'humidité, les températures extrêmes, la poussière et les projections d'eau. |

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

## 3. General Guidelines

- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.

## 4. Caractéristiques

- plug-and-play
- affichage : heure/date/jour
- extinction automatique
- affichage manuel ou diaporama (vitesse de défilement sélectionnable)
- livré avec porte-clefs, câble USB et notice d'emploi
- la pile est rechargée depuis la câble USB (incl.)
- compatible Windows®/Mac

## 5. Description

Consulter les illustrations à la page 2 de cette notice.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A** | afficheur LCD | **C** | ON/OFF | **E** | ▲ | **G** | réinitialisation |
| **B** | port USB | **D** | ▼ | **F** | œillet | **H** | vis |

## 6. Emploi

- Maintenir le bouton ON/OFF **[C]** enfoncé pendant environ 3 secondes pour allumer le cadre. La première image s'affiche.
- Enfoncer le bouton ON/OFF **[C]** pour afficher le menu.
- Faire défiler le menu avec le bouton ▼ **[D]** ou ▲ **[E]**, sélectionner un sous-menu avec le bouton ON/OFF **[C]**.
- Ajout/modification d'une image : raccorder le cadre à un port d'ordinateur avec le câble USB inclus.
- Sélectionner **MAIN MENU – USB CONNECT – YES**. L'ordinateur reconnait le cadre numérique comme périphérique. La fenêtre d'application s'ouvre.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **1** | Explorateur Windows® | **2** | fenêtre de prévisualisation | **3** | fenêtre d'édition |

- Sélectionner la langue en cliquant dans la fenêtre de prévisualisation **[2]** avec le bouton droit de la souris : Langues disponibles : anglais, chinois, français.
- Sélectionner les images dans l'Explorateur **[1]**. L'image sélectionnée est affichée dans la fenêtre de prévisualisation **[2]**.
- Éditer l'image avec les boutons +, -, RotateL et RotateR dans la fenêtre d'édition **[3]**. Remarque : pour pouvoir éditer l'image, le bouton **Clear** doit être visible. Enfoncer le bouton **Clear** (**Clear** > **Rect.**) pour recadrer automatiquement l'image.
- Enfoncer le bouton **Add** pour ajouter l'image sélectionnée dans la liste. L'image s'affiche dans la fenêtre d'édition **[3]**.
- Enfoncer le bouton **Download** pour transférer toutes les images sélectionnées vers le cadre numérique.

- Sauvegarder ou effacer une image dans la fenêtre d'édition **[3]** avec les boutons **Save**, **SaveAll**, (select) **All** et **Delete**.
- Fermer l'application avec le bouton **Exit**. Un message d'avertissement apparaît lorsque les images ne sont pas encore transférées vers le cadre.
- Déconnecter le cadre de l'ordinateur.

| **MAIN MENU (menu principal)** | | |
|---|---|---|
| **USB CONNECTED** | **YES** | raccordement à l'ordinateur |
| | **NO** | recharge |
| **CLOCK** | **DISPLAY CLOCK** | affichage de l'heure |
| | **ANALOG CLOCK** | affichage de l'horloge analogique |
| | **SET CLOCK** | réglage de l'heure : année-jour-mois-hh-mm-ss |
| | **CANCEL** | retour vers le menu principal |
| **SLIDE SHOW** | **ON** | réglage de l'intervalle entre deux images (secondes) |
| | **OFF** | désactivation du diaporama |
| | **CANCEL** | retour vers le menu principal |
| **AUTO SHUTDOWN** | **ON** | paramétrage de l'extinction automatique (minutes) |
| | **OFF** | désactivation de l'extinction automatique |
| | **CANCEL** | retour vers le menu principal |
| **CONTRAST** | contraste | 01~06 |
| **BACKLIGHT** | rétro-éclairage | 01~21 |
| **DELETE** | **DELETE ONE** | YES – NO – CANCEL |
| | **DELETE ALL** | YES – NO – CANCEL |
| | **CANCEL** | retour vers le menu principal |
| **OFF** | extinction du cadre numérique | |
| **EXIT** | retour vers l'affichage normal | |

- Maintenir enfoncé le bouton ▼ **[D]** pendant environ 3 secondes pour afficher/désactiver l'heure.
- Le cadre numérique sera automatiquement rechargé lorsqu'il est raccordé à l'ordinateur. Le délai de recharge moyen est d'environ 2 heures. Ne pas recharger le cadre pendant plus de 12 heures. Un symbole de recharge s'affichera pendant le processus de recharge.
- Réinitialiser le cadre numérique en enfonçant le bouton de réinitialisation [G] avec un objet pointu.

## 7. La batterie

- Ce cadre numérique intègre une batterie rechargeable. Retirer cette batterie du cadre avant de les remettre à votre revendeur ou à un centre de recyclage.
- Desserrer les quatre vis **[H]** et retirer le couvercle.
- Sectionner les câbles de la batterie et retirer la batterie.
- Ne pas recharger une pile alcaline et ne jamais jeter des piles au feu.



**ATTENTION : Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.**

## 8. Spécifications techniques

| | | |
|---|---|---|
| afficheur | LCD | LCD couleur 1.5" |
| | couleurs | 64 k |
| | taille | 128 x 128 dpi |
| mémoire | 8 Mo (jusqu'à 47 images selon la taille des pixels) | |
| format d'image | JPEG, GIF, BMP | |
| compatibilité | USB1.1 & 2.0 | |
| vitesse | 800 k | |
| batterie | pile li-ion 3,7 V intégrée (autonomie jusqu'à 5 h) | |
| alimentation | 5 VCC – 0,03 A | |
| dimensions | cadre | 55 x 40 mm |
| | LCD | 27 x 27 mm |
| poids | 53 g | |

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.**

| DPF2 |
|---|

# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción

**A los ciudadanos de la Unión Europea**

**Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto**



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por haber comprado el **DPF2**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad

| | |
|---|---|
| | Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños. |
| | Sólo para el uso en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad, temperaturas extremas, polvo ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. |

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

## 3. Normas generales

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.

## 4. Características

- plug-and-play (conectar y funcionar)
- visualización de la hora, la fecha y el día
- desactivación automática
- modos de visualización: manual o presentación de las imágenes (es posible seleccionar diferentes velocidades)
- con llavero, cable USB y manual del usuario
- la pila se recarga por el cable USB (incl.)
- compatible con Windows®/Mac

## 5. Descripción

Véase las figuras en la página **Error! Bookmark not defined.** de este manual del usuario.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A** | pantalla LCD | **C** | ON/OFF | **E** | ▲ | **G** | reinicialización |
| **B** | puerto USB | **D** | ▼ | **F** | ojete | **H** | tornillo |

## 6. Uso

- Mantenga pulsado el botón ON/OFF **[C]** durante aproximadamente 3 segundos para activar el marco de fotos. La primera imagen se visualiza.
- Pulse el botón ON/OFF **[C]** para visualizar el menú.
- Desplácese en el menú con el botón ▼ **[D]** o ▲ **[E]**, seleccione un submenú con el botón ON/OFF **[C]**.
- Añadir/modificar una imagen: conecte el marco de fotos con le cable USB incluido a un puerto del ordenador.
- Seleccione **MAIN MENÚ – USB CONNECT – YES**. El ordenador reconoce el marco de fotos digital como dispositivo periférico. La pantalla de aplicación se abre.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **1** | Explorador Windows® | **2** | pantalla 'preview' (visualización en pantalla) | **3** | pantalla 'editar' |

- Seleccione el idioma al hacer clic en la pantalla 'preview' **[2]** con el botón derecho del ratón: idiomas disponibles: inglés, chino, francés.
- Seleccione las imágenes en el Explorador **[1]**. La imagen seleccionada se visualiza en la pantalla 'preview' **[2]**.
- Edite la imagen con los botones +, -, RotateL y RotateR en la pantalla 'editar' **[3]**. Nota: para poder editar La imagen, asegúrese de que pueda ver el botón **Clear**. Pulse el botón **Clear** (**Clear** > **Rect.**) para adaptar la imagen de forma automática al formato del marco.
- Pulse el botón **Add** para añadir la imagen seleccionada a la lista. La imagen se visualiza en la pantalla 'editar' **[3]**.

- Pulse el botón **Download** para transmitir todas las imágenes seleccionadas al marco de fotos digital.
- Guarde o borre una imagen en la pantalla 'editar' **[3]** con les botones **Save**, **SaveAll**, (select) **All** y **Delete**.
- Cierre la aplicación con el botón **Exit**. Un mensaje de aviso aparece si las imágenes ya no han sido transmitidas al marco de fotos.
- Desconecte el marco de fotos del ordenador.

| **MAIN MENÚ (menú principal)** | | |
|---|---|---|
| **USB CONNECTED** | **YES** | conexión al ordenador |
| | **NO** | recargar |
| **CLOCK** | **DISPLAY CLOCK** | visualización de la hora |
| | **ANALOG CLOCK** | visualización del reloj analógico |
| | **SET CLOCK** | ajustar la hora: año-día-mes-hh-mm-ss |
| | **CANCEL** | volver al menú principal |
| **SLIDE SHOW** | **ON** | ajustar el intervalo entre dos imágenes (segundos) |
| | **OFF** | desactivar el slide show (presentación de diapositivas) |
| | **CANCEL** | volver al menú principal |
| **AUTO SHUTDOWN** | **ON** | ajustar la desactivación automática (minutos) |
| | **OFF** | desactivar la desactivación automática |
| | **CANCEL** | volver al menú principal |
| **CONTRAST** | contraste | 01~06 |
| **BACKLIGHT** | retroiluminación | 01~21 |
| **DELETE** | **DELETE ONE** | YES – NO – CANCEL |
| | **DELETE ALL** | YES – NO – CANCEL |
| | **CANCEL** | volver al menú principal |
| **OFF** | Desactivar el marco de fotos digital | |
| **EXIT** | volver a la visualización normal | |

- Mantenga pulsado el botón ▼ **[D]** durante aproximadamente 3 segundos para visualizar/desactivar la hora.
- El marco de fotos digital se recargará automáticamente si está conectado al ordenador. El tiempo de carga medio es de aproximadamente 2 horas. No recargue el marco de fotos digital más de 12 horas. Un símbolo de recarga se visualizará durante el procedimiento de recarga.

- Reinicialice el marco de fotos digital al pulsar el botón de reinicialización [G] con un objeto puntiagudo.

## 7. La batería

- Este marco de fotos digital funciona con una batería recargable. Saque esta batería del marco de fotos digital antes de devolverlo a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
- Desatornille los cuatro tornillos **[H]** y quite la tapa.
- Corte los cables de la batería y saque la batería.
- Nunca recargue pilas alcalinas. No eche las pilas al fuego.



**¡OJO!: Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.**

## 8. Especificaciones

| | | |
|---|---|---|
| pantalla | LCD | LCD color 1.5" |
| | colores | 64 k |
| | tamaño | 128 x 128 dpi |
| memoria | 8MB (hasta 47 imágenes según el tamaño de los píxeles) | |
| formato de las imágenes | JPEG, GIF, BMP | |
| compatibilidad | USB1.1 & 2.0 | |
| velocidad | 800 k | |
| batería | pila Li-ion 3.7V incorporada (autonomía hasta 5h) | |
| alimentación | 5 VCC – 0,03 A | |
| dimensiones | marco de fotos | 55 x 40 mm |
| | LCD | 27 x 27 mm |
| peso | 53 g | |

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

# DPF2

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## 1. Einführung

**An alle Einwohner der Europäischen Union**
**Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt**



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Wir bedanken uns für den Kauf des **DPF2**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise

| | |
|---|---|
|  | Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern. |
|  | Nur für die Anwendung im Innenbereich.<br>Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte, Staub und extremen Temperaturen. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. |

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

## 3. Allgemeine Richtlinien

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.

- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Es gibt keine zu wartenden Teile.

## 4. Eigenschaften

- Plug-and-Play (sofort betriebsbereit)
- Uhr-, Datum- und Taganzeige
- automatische Abschaltung
- manuell oder Slideshow (verschiedene Geschwindigkeiten möglich)
- mit Schlüsselanhänger, USB-Kabel und Bedienungsanleitung
- die Batterie wird über das mitgelieferte USB-Kabel geladen
- kompatibel Windows®/Mac®

## 5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite **Error! Bookmark not defined.** dieser Bedienungsanleitung.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **A** | LCD-Display | **C** | ON/OFF | **E** | ▲ | **G** | Reset-Taste |
| **B** | USB-Port | **D** | ▼ | **F** | Öse | **H** | Schraube |

## 6. Anwendung

- Halten Sie die ON/OFF-Taste **[C]** etwa 3 Sekunden gedrückt, um den Bilderrahmen einzuschalten. Die erste Abbildung erscheint im LCD-Display.
- Drücken Sie die ON/OFF-Taste **[C]** um das Menü anzuzeigen.
- Scrollen Sie durch das Menü mit ▼ **[D]** oder ▲ **[E]**. Wählen Sie ein Submenü aus, indem Sie die ON/OFF-Taste **[C]** drücken.
- Abbildungen hinzufügen und ändern: verbinden Sie den Bilderrahmen über das mitgelieferte USB-Kabel mit Ihrem PC.
- Gehen Sie zu **MAIN MENÜ – USB CONNECT – YES**. Der PC erkennt den Bilderrahmen und öffnet einen Anwendungsbildschirm (siehe Abb., Seite 2).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **1** | Windows® Explorer | **2** | Preview-Bildschirm (Vorschau) | **3** | Editier-Bildschirm |

- Stellen Sie die Sprache ein, indem Sie mit der rechten Maustaste auf das Preview-Bildschirm **[2]** klicken. Die verfügbaren Sprachen sind Englisch, Chinesisch oder Französisch.
- Wählen Sie de Abbildungen im Explorer **[1]** aus. Die ausgewählte Abbildung wird im Preview-Bildschirm **[2]** angezeigt.

- Bearbeiten Sie die Abbildung mit +, -, RotateL und RotateR im Editier-Bildschirm **[3]**. Bemerkung: um die Abbildung editieren zu können, muss die **Clear**-Taste aktiviert sein. Klicken Sie auf **Clear** (**Clear** > **Rect.**) um die Abbildung automatisch an das Format des Bilderrahmens anzupassen.
- Drücken Sie auf **Add** um die Abbildung dem Bilderrahmen hinzuzufügen. Die Abbildung erscheint im Editier-Bildschirm **[3]**.
- Drücken Sie, nachdem Sie alle Abbildungen dem Editier-Bildschirm **[3]** hinzugefügt haben, auf **Download** um alle Abbildungen auf den digitalen Bilderrahmen zu übertragen.
- Speichern oder löschen Sie die Abbildung(en) im Editier-Bildschirm **[3]** mit **Save**, **SaveAll**, (select) **All** oder **Delete**.
- Schließen Sie die Anwendung, indem Sie **Exit** drücken. Die Software warnt Sie wenn die Abbildungen nicht auf den Bilderrahmen übertragen worden sind.
- Trennen Sie den Bilderrahmen vom PC.

| **MAIN MENU (Hauptmenü)** | | |
|---|---|---|
| **USB CONNECTED** | **YES** | wählen Sie **YES** wenn mit einem PC verbunden |
| | **NO** | wählen Sie **NO** um den Bilderrahmen wieder aufzuladen |
| **CLOCK** | **DISPLAY CLOCK** | Uhranzeige |
| | **ANALOG CLOCK** | analoge Uhranzeige |
| | **SET CLOCK** | Einstellung der Uhr: Jahr-Tag-Monat-uu-mm-ss |
| | **CANCEL** | zum Hauptmenü zurückkehren |
| **SLIDE SHOW** | **ON** | Stellen Sie das Intervall zwischen zwei Abbildungen ein (Sekunden) |
| | **OFF** | Vorschau (Slideshow) ausschalten |
| | **CANCEL** | zum Hauptmenü zurückkehren |

| | | |
|---|---|---|
| **AUTO SHUTDOWN** | **ON** | Stellen Sie die automatische Abschaltung ein (Minuten) |
| | **OFF** | Deaktivieren Sie die automatische Abschaltung |
| | **CANCEL** | zum Hauptmenü zurückkehren |
| **CONTRAST** | Kontrasteinstellung | Bereich 01~06 |
| **BACKLIGHT** | Hintergrundbeleuchtung | Bereich 01~21 |
| **DELETE** | **DELETE ONE** | YES – NO – CANCEL |
| | **DELETE ALL** | YES – NO – CANCEL |
| | **CANCEL** | zum Hauptmenü zurückkehren |
| **OFF** | der digitale Bilderrahmen ausschalten | |
| **EXIT** | das Menü verlassen | |

- Halten Sie ▼ **[D]** etwa 3 Sekunden gedrückt, um die Uhr anzuzeigen oder auszuschalten.
- Der Bilderrahmen wird automatisch geladen sobald Sie ihn mit einem PC verbinden. Die durchschnittliche Ladezeit ist etwa 2 u. Lassen Sie den Bilderrahmen nicht mehr als 12 Stunden mit dem PC verbunden. Während des Ladeverfahrens erscheint ein Batteriesymbol.
- Setzen Sie den Bilderrahmen zurück indem Sie die Reset-Taste **[G]** mit einem spitzen Gegenstand drücken.

## 7. **Batterie**

- Der digitale Bilderrahmen funktioniert mit einer internen wiederaufladbaren Batterie. Entfernen Sie die Batterie wenn Sie den Bilderrahmen entsorgen.
- Schrauben Sie die vier schrauben **[H]** auf der Rückseite des Bilderrahmens los.
- Schneiden Sie die Batteriekabel durch und entfernen Sie die Batterie.
- Laden Sie keine Alkalinebatterie wieder auf und werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.



**ACHTUNG: Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.**

## 8. Technische Daten

| | | |
|---|---|---|
| Display | LCD | 1.5" Farb-LCD |
| | Farben | 64 k |
| | Abmessungen | 128 x 128 dpi |
| Speicher | 8MB (bis zu 47 Bilder abhängig von der Pixelgröße) | |
| Bildformat | JPEG, GIF, BMP | |
| Kompatibilität | USB1.1 & 2.0 | |
| Übertragungsgeschwindigkeit | 800 k | |
| Batterie | eingebaute 3.7V Li-Ionbatterie (Autonomie bis zu 5 Std.) | |
| Stromversorgung | 5 VDC – 0,03 A | |
| Abmessungen | Bilderrahmen | 55 x 40 mm |
| | LCD-Display | 27 x 27 mm |
| Gewicht | 53 g | |

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

**Velleman® Service and Quality Warranty**

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

**General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):**

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
**• Not covered by warranty:**
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. …;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.
**The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).**

**Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,
ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

**Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):**

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
**• Valt niet onder waarborg:**
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

**Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

**Garantie de service et de qualité Velleman®**

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

**Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :**

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
**• sont par conséquent exclus :**
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

**La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.**

**Velleman® Service- und Qualitätsgarantie**

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

**Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):**

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
**• Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.
**Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**

**Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.
Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

**Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):**

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
**• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;

- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

**La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)**